

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

**Сборник статей
XXVI Международной научной конференции
(27–30 октября 2015 г.)**

*Ответственный редактор
доктор педагогических наук, профессор С.К. Гураль*

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2016

6. Как и в русской ЯКМ, обращает на себя внимание универсальность эталонов: в разных ситуациях актуализируются разные семантические признаки одного и того же предмета.

Литература

1. Кузнецова, С.С. Вербализация чувственного восприятия как отражение перцептивной картины мира диалектной языковой личности: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2015.
2. Полный словарь диалектной языковой личности / под ред. Е.В. Иванцовой, Т. 1–4. Томск: Изд-во Том.ун-та, 2006–2012.
3. Иванцова, Е.В. Идиолектный словарь сравнений сибирского старожила. Томск: Изд-во Том.ун-та, 2005.
4. Волкова, Т.Ф. Сравнения в речи диалектной языковой личности: дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2004.
5. Иванцова, Е.В. Отражение языковой картины мира в сравнениях диалектной личности / Е.В. Иванцова, Т.Ф. Волкова // Вестник Том.гос. ун-та, Т. 268. Томск, 1999.
6. Огольцев, В.М. Словарь устойчивых сравнений русского языка (синонимо-антонимический). М.: Русские словари. АСТ. Астрель, 2001.
7. Толковый словарь Ожегова / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова [Электронный ресурс].
8. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой, 4-е изд., стер., Т. 1–4. М.: Рус.язык, 1981–1984 [Электронный ресурс].
9. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс].
10. Маслова, В.А. Лингвокультурология: Учеб.пособие. М: Academia, 2001.
11. Битюг // Толковый словарь Ожегова / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова [Электронный ресурс].
12. Дублённый // Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой [Электронный ресурс].

А.А. Зотова

Национальный исследовательский Томский государственный университет

ВЗАИМООТНОШЕНИЯ ФРАНЦИИ И РОССИИ В КУЛЬТУРНОЙ СФЕРЕ (НА ПРИМЕРЕ НЕДЕЛИ ФРАНЦУЗСКОГО КИНО)

Россию и Францию долгие годы связывают многовековая дружба и сотрудничество. С рождением кинематографа многие задавались вопросом, является ли кино искусством или же это средство для подробного воспроизведения реальности. 28 декабря 1895 года, братья Луи Жан и Огюста Мари Люмьер показали миру свой первый фильм в Париже в Гран-кафе на Бульвар-де-Капюсин. С тех пор именно эта дата считается днем рождения кино. Коммерческий успех изобретения был огромен на столько, что оператор фирмы «Люмьер» Камилл Серф и его команда приехали в Россию снять коронацию Николая II, где ими даже была зафиксирована давка на Ходынском поле, но пленку в скором времени забрали. Сюжет о коронации Николая II считается самой первой киносъемкой в истории России. Интересен тот факт, что слово «кинематограф» употребляется и в старой форме – синематорграф от устаревшего *cinématographe*, от названия одноименного аппарата братьев Люмьер, положившему начало коммерческому использованию кинематографа.

В свою очередь, Россия также занималась продвижением российского кино в мире. Начиная с 1924 года, компания «Совэкспортфильм» (сейчас «Роскино») вовлекала отечественные произведения в мировую киноиндустрию: она осуществляла деятельность за рубежом, выпускала журнал «Советский фильм», который переводился на многие языки мира, в том числе, и на французский. В Советском Союзе в прокат выходило немногим больше двух сотен фильмов в год. Все фильмы проходили серьезный идеологический отбор. Среди стран «капиталистиче-

ского мира» приоритетом пользовались фильмы Франции и Италии, потому что именно там было сильное влияние «Советской партии». У зрителей же особенной популярностью пользовались французские комедии, которые полюбили в Советском Союзе – их смотрели заворотно, а само французское кино было окном в мир.

В данной статье мы подробно опишем Неделю французского кино, на примере г. Новосибирска. Каждый год сеть Альянс Франсез (фр. *Alliances françaises*) совместно с Посольством Франции в России составляют программу Недели. В основном, на экран организаторы стараются вывести те французские картины, которые не попали в широкий формат и которые трудно посмотреть где-либо еще. Как происходит отбор фильмов: Посольство Франции ежегодно проводит опросы, собирает информацию о наиболее понравившихся аудитории фильмам. Обычно это фильмы, которые удостоились хороших отзывов и положительной критики. Большинство из них сняты недавно молодыми режиссерами, которые представляют перспективных актеров и открывают новые грани французского кинематографа. Всего публике было представлено 6 фильмов: «Жапплу» – «Jappeloup», 2013 г.; «Михаэль Кольхаас» – «Michael Kohlhaas», 2013 г.; «Виолетт» – «Violette», 2013 г.; «Хроники школьного двора» – «Chroniques d'unecourderécéré», 2012 г.; «Последствия» – «Les lendemains», 2013 г.; «Семейная жизнь» – «Lavedomestique», 2014 г. Неделя проходила в кинотеатре «Победа» с 13 по 17 мая 2015 года, это уже девятый раз в Новосибирске. Все фильмы были озвучены на французском языке и дополнены русскими субтитрами, либо синхронным переводом в зале. Также Неделя французского кино проводится не только в Новосибирске, но и во многих городах России: В 2015 году Неделя открылась во Владивостоке, затем проследовала в Санкт-Петербург, Москву, Хабаровск, Иркутск и другие города.

Но не только Россия знакомится с другими странами через кинематограф. Французские зрители также имели возможность ближе познакомиться с новинками российского кинематографа. Успешно прошли Недели и Дни российского кино в Париже, Онфлере, Страсбурге, Бордо и других. Особенно широкомасштабным мероприятием оказалась Неделя в Марселе «Дни российского кино в Марселе. Искусство и духовное преображение». Работы отечественных кинематографистов были представлены на кинофестивале в Каннах, на фестивале женского кино в Кретее и документального кино в Клермон-Ферране.

Не менее значимым культурным событием, охватившим долгий период, стал «2010: Год Франции в России, год России во Франции». Он официально стартовал 1 января, однако задолго до этого уже начались масштабные мероприятия, напоминающие о связях российской и французской культур. 27 мая в Российском культурном центре в Тель-Авиве при участии Института французской культуры в Израиле состоялось торжественное открытие «Года России во Франции и Франции в России». Это объяснялось тем, что эти две страны имеют многовековую историю культурных связей, потому решили организовать столь крупные мероприятия в столицах – Москве и Париже. Известный журналист Владимиров, родившийся во Франции, сказал: «Я хотел бы, чтобы благодаря Году России у французов было более точное представление о нашей стране. Я надеюсь, что мероприятия, запланированные в этом году, будут способствовать тому, чтобы французы лучше понимали, что же такое Россия». Вот именно с этого мероприятия началось бурное продвижение отдельных видов искусства, в том числе и кинематографа. Тогда в Новосибирске, в кинотеатре «Победа», тоже проводилась Неделя, где можно было увидеть 11 лучших французских кинолент. Также Новосибирск был центром не только кино, но и других жанров искусства – город посетили французские писатели, труппа балета Парижской оперы, а также знаменитый «Камеди Франсез» с двумя постановками «Женитьбы Фигаро».

По итогам Недели много времени было посвящено кинематографу, и не зря, потому что как с одной, так и с другой стороны в этом мероприятии участвовали молодые режиссеры, новая аудитория, свой талант показывали перспективные актеры. И эта Неделя очередной раз доказывает, что у французской стороны есть множество ценных проектов, которые российская публика с удовольствием принимает. В связи с этим формируется не только яркое представление о современном мировом киноискусстве, но и сама киноаудитория XXI века.

Литература

1. Иоскевич, Я. Сто лет аудиовизуальной культуры Франции. Становление кинокультуры. М.: М-во культуры Российской Федерации, Российский ин-т истории искусств». Ч. 1,2., 2009.
2. Разлогов, К. Россия и франкоязычный мир в диалоге искусств: литература, живопись, театр, кинематограф. Королев, 2013.
3. Тенейшвили, О. Французское кино: «новая волна» – диалог продолжается; "коммерческий", "развлекательный" или "народный" кинематограф. ВиКинГ Ассоциация деятелей кинообразования СССР, 1991 .
4. Ямпольский, М. Видимый мир. Очерки ранней кинофеноменологии. Научно-исследовательский институт киноискусства, Центральный музей кино, Международная киношкола. М., 1993.
5. Фролова, Ю. На языке французского кино = Le Français au. Саратов: Саратовск. гос. ун-т им. Н. Г. Чернышевского, 1982.

А.А. Зотова

Национальный исследовательский Томский государственный университет

РАБОТА ФРАНЦУЗСКИХ КОМПАНИЙ В РОССИИ (ИХ РАЗВИТИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ)

Каковы возможности российского рынка, с точки зрения Франции? Перспективные вложения или провальный бизнес? Франция в России – выигрыш для обеих сторон, для одной или же ни для какой? Актуальные вопросы, требующие адекватной оценки руководителей и директоров влиятельных мировых компаний, существующих и развивающихся на территории России. Мнения этих людей мы постарались довольно подробно объяснить и объединить в общий анализ сложившейся ситуации на рынке. В данной работе будет рассмотрены французские компании, которые оказывают непосредственное влияние на экономику России.

Уже присутствующие на российском рынке французские «игроки» сходятся во мнении об его привлекательности с экономической точки зрения. Ни одна французская компания не ушла из России с начала кризиса. Компания French Tech – глобальная инициатива правительства Франции, мобилизует всех или большинство французских стартапов (startup company - англ. «начало процесса») и компаний, повышает их рейтинг на международном рынке и продвигает в разные сферы экономики. Эммануэль Киде, президент франко-российской торгово-промышленной палаты, в своем интервью с газете The Moscow Times сообщает, что французские компании не боятся обострившейся кризисной ситуации, а наоборот – привлекают капитал. Французские инвесторы были серьезно затронуты в нескольких отраслях экономики: автомобильный сектор, в котором произошло падение продаж от 40 до 50%, и туристический - падение рубля вызвало серьезные последствия для турагенств и авиакомпаний. Но есть и исключения: компании, которые несмотря на кризисную ситуацию, крепко стоят на ногах. К ним относится «Auchan» (Ашан), продолжающий инвестировать и открывать филиалы по всей стране, и «Decathlon» (Декатлон).

Франция много инвестировала в 2014 году, есть и проекты на 2015 год. Объем накопленных французских прямых инвестиций достигает 14 млрд евро. Известная российская компания «АвтоВаз» пострадала от кризиса, но, по словам генерального директора Бу Андерсона, компания и не думает уходить из России, потому что большую часть клиентской базы составляют именно граждане России (статья «Новые приоритеты российской экономики: есть ли в них место для Франции?»). Инвестировать в Россию очень дорого, но, несмотря на это, страна культурно и географически близка к самой Франции, а значит достаточно обеспеченные россияне составляют клиентскую базу многих компаний. Глава отдела стратегий и исследований компа-